



PARTIE XXVI

CHAPITRE 46

Al-Ahqāf : LES DUNES

(REVELE A MAKKAH : 4 sections; 35 versets)

Voici le dernier chapitre du groupe *Hā Mim*, et il s'intitule *Les Dunes*, ce nom étant tiré des étendues de sable qui ont contribué à la destruction de la tribu de 'Ād (v. 21). On mentionne le fait afin d'avertir les Arabes que, lorsque le sort d'une nation est décidé, il peut se produire sur mer, comme dans le cas de Pharaon et de ses armées, ou sur le sable, comme dans le cas de la tribu de 'Ād. Quant à la date de la révélation, voir la note de présentation du ch. 40.

Le chapitre poursuit le thème du chapitre précédent, en traitant de la vérité de la révélation dans la première section et du témoignage de la vérité dans la seconde. Les deux dernières sections, après avoir fait allusion au sort de 'Ād, contiennent un avertissement pour ceux qui rejettent la vérité.

SECTION 1 : La vérité de la révélation

Au nom d'Allāh, le Bienfaiteur, le Miséricordieux.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1 Dieu Bienveillant!

حَمْدًا

2 La révélation du Livre vient d'Allāh, le Puissant, le Sage.

تَنْزِيلَ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

3 Nous n'avons pas créé les cieux et la terre et tout ce qu'il y a entre eux si ce n'est avec vérité et pour un temps déterminé.^a Et ceux qui ne croient pas se détournent de ce dont ils sont avertis.

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُتُوا مُعْرِضُونَ

4 Dis: Avez-vous réfléchi à ce que vous invoquez en plus d'Allāh? Montrez-moi ce qu'ils ont créé de la terre, ou possèdent-ils une part dans les cieux? Apportez-moi un Livre avant celui-ci ou des restes de connaissance, si vous êtes sincères.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ طِيسُوتِي بِكِتَابٍ مِّن قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

5 Et qui est plus dans l'erreur que ceux qui invoquent en plus d'Allāh des dieux qui ne leur répondent pas jusqu'au jour de la Résurrection, et qui ne se soucient pas de leur appel?

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ يَدْعُوا مِنْ دُونِ
اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ غَفِلُونَ ⑤

6 Et quand les hommes seront rassemblés, ils seront leurs ennemis, et nieront (les) avoir adorés.

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً
وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ⑥

7 Et quand Nos clairs messages leur sont récités, les incroyants disent de la Vérité quand elle leur arrive: C'est un enchantement évident.

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ
الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا
سِحْرٌ مُّبِينٌ ⑦

8 Non, ils disent: Il l'a inventé. Dis: Si je l'ai forgé, vous ne contrôlez rien à mon sujet de la part d'Allāh.^a Il sait le mieux ce que vous dites à son sujet. Il suffit comme témoin entre moi et vous. Et Il est le Clément, le Miséricordieux.^b

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ
فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا هُوَ
أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ كَفَىٰ بِهِ
شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ
الْعَفُوفُ الرَّحِيمُ ⑧

9 Dis: Je ne suis pas le premier des messagers,^a et je ne sais pas ce qu'il sera fait de moi ou de vous. Je ne fais que suivre ce qui m'est révélé, et je ne suis qu'un simple avertisseur.^b

قُلْ مَا كُنْتُ بِدَاعًا مِنَ الرُّسُلِ
وَمَا أَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ ⑨
إِنْ أَشِيعُوا إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا
إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ⑩

3a. L'univers a eu un commencement et il aura aussi une fin.

8a. *De la part d'Allāh* signifie ici *du châtement d'Allāh*. Si le Qur'an était un mensonge que le Prophète avait inventé, personne ne pourrait éviter le châtement qui doit s'abattre sur un mystificateur.

8b. Il est digne de mention que, chaque fois que l'on fait allusion au châtement des adversaires, tel que dans l'affirmation *Il suffit comme témoin entre moi et vous*, on mentionne également l'attribut Divin de clémence et de miséricorde pour indiquer que la clémence prédomine toujours dans la nature Divine.

9a. *Bid'* signifie *une nouveauté*, ou *une chose qui existe pour la première fois* (LL). Et on dit qu'un tel est *bid'* dans une affaire *quand il est le premier à l'avoir faite* (LL). Des prophètes étaient apparus avant le Saint Prophète Muḥammad dans chaque pays et nation par le monde entier, et le fait que Dieu envoie des messagers afin de réformer les hommes constituait l'expérience universelle de l'humanité.

9b. Il est fait en sorte que le Prophète nie avoir toute connaissance détaillée de la fin ultime de l'un ou l'autre parti, mais on réaffirme l'avertissement dans les derniers mots afin de montrer que les pécheurs doivent subir les mauvaises conséquences de leurs actions. *Je ne sais pas*, par conséquent, signifie simplement qu'il ne connaissait pas les détails.

10 Dis: Voyez si cela vient d'Allāh, et vous n'y croyez pas, et un témoin parmi les Enfants d'Israël a témoigné d'un homme comme lui,^a de sorte qu'il a cru, alors que vous êtes remplis d'orgueil. Sûrement Allāh ne guide pas les pécheurs.

قُلْ أَرَأَيْكُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَهِدٌ مِّنْ
بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ
وَاسْتَكْبَرْتُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ١٠

SECTION 2 : Le témoignage de la Vérité

11 Et les incroyants disent des croyants: Si cela avait été un bien, ils ne l'auraient pas atteint avant nous. Et comme ils ne sont pas guidés de cette façon, ils disent: C'est un vieux mensonge.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا
لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ ۗ
وَرَأَوْا لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَذَا
إِفْكٌ قَدِيمٌ ١١

12 Et avant lui il y avait le Livre de Moïse, un guide et une miséricorde. Et c'est un Livre qui (le) corrobore en langue arabe,^a de sorte qu'il puisse mettre en garde ceux qui font le mal, et être comme une bonne nouvelle pour ceux qui font le bien.

وَمِن قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۗ وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا كَانُوا
عَرِبِيًّا لِّيُنذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۗ وَبُشْرَىٰ
لِلْمُحْسِنِينَ ١٢

13 Sûrement ceux qui disent, Notre Seigneur est Allāh, qui continuent alors sur la bonne voie, pour eux il n'y a pas de crainte, et ils ne s'attristeront pas.

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ١٣

14 Ce sont les possesseurs du Jardin, pour y demeurer - une récompense pour ce qu'ils ont fait.

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ
جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ١٤

10a. Le témoin au sein des Enfants d'Israël, qui a témoigné d'un homme *comme lui* est Moïse: "Je leur susciterai au sein de leurs frères un Prophète *comme toi* . . . Et il se produira qu'à celui qui n'écouterait pas Mes paroles, qu'il prononcera en Mon nom, Je demanderai des comptes" (Dt. 18:18, 19). C'est à la dernière affirmation de cette citation que l'on attire l'attention par les mots, *voyez si cela vient d'Allāh, et vous n'y croyez pas*.

12a. Les mots se rapportent au thème du v. 10, qui parle de la prophétie de Moïse. Il est déclaré ici que le Qur'an accomplit cette prophétie, et l'allusion au fait qu'il soit en langue arabe signifie la venue du Prophète au sein des Ismaélites, qui parlaient cette langue, et qui étaient les frères des Israélites, ce fait étant clairement mentionné dans la prophétie de Dt. 18:18.

15 Et Nous avons ordonné à l'homme de faire le bien à ses parents. Sa mère le porte péniblement et le met au monde dans la douleur. Et sa gestation et son sevrage sont de trente mois. Jusqu'à ce que, lorsqu'il atteint sa maturité et arrive à quarante ans,^a il dise: Mon Seigneur, permets-moi d'être reconnaissant pour Ta bonté, que Tu m'as accordée ainsi qu'à mes parents, et de faire le bien qui Te plaît; et sois bon pour moi en ce qui concerne mes descendants. Vraiment je me tourne vers Toi, et vraiment je suis de ceux qui se soumettent.

16 Ce sont ceux dont Nous acceptons le meilleur de ce qu'ils font et oublions les mauvaises actions - parmi les possesseurs du Jardin. Une promesse de vérité, qui leur a été faite.

17 Et celui qui dit à ses parents: Fi à vous! Me menacez-vous que je serai ressuscité, alors que des générations sont mortes avant moi? Et ils demandent tous deux l'aide d'Allāh: Malheur à toi! Crois; sûrement la promesse d'Allāh est vraie. Mais il dit: Ce ne sont que des histoires des anciens.

18 Ce sont ceux contre qui la parole s'avère vraie, parmi des nations des jinn et des hommes qui sont morts avant eux. Sûrement ce sont des perdants.

19 Et pour tous il y a des degrés selon ce qu'ils font et de sorte qu'Il puisse les payer pour leurs actions et ils ne leur sera pas fait de tort.

20 Et le jour où ceux qui ne croient pas seront amenés devant le Feu: Vous

وَوَضَّيْنَا الْإِنْسَانَ بَوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا ۖ^ط
حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا ۖ^ط
وَحَمْلُهُ وَفِضْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا ۖ حَتَّىٰ
إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً ۗ^ط
قَالَ سَرِيتٌ أَوْرَعْتَنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ
الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ
أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي
فِي ذُرِّيَّتِي ۗ إِنَّي تَبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي
مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۝

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ
مَا عَمِلُوا وَتَتَجَاوَرُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ
فِي أَصْحَابِ الْجَنَّاتِ ۖ وَعَدَّ الصَّادِقُ
الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ۝

وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُتِيَ لَكُمْ
أَعْدَانِي أَنْ أُوخِّرَ ۖ وَقَدْ حَلَّتِ
الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي ۖ وَهِيَ اسْتَفْعِثْنَ
اللَّهَ ۖ وَبَلَكَ مِنْهُ ۗ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۗ^ط
فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي
أَمْرِ قَدْ حَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ
وَالْإِنْسِ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ۝

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مَسَآعِلُوهَا
وَلِيُؤْتِيَهُمْ أَجْرَهُمْ وَهُمْ لَا يَظْلَمُونَ ۝

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ

15a. Il semblerait donc que la maturité spirituelle de l'homme ait habituellement lieu à l'âge de quarante ans. On en trouve aussi la preuve dans le fait que le Saint Prophète

avez dissipé vos bonnes choses pendant votre vie du monde et vous en avez profité; alors en ce jour vous êtes récompensés du châtiment d'humiliation parce que vous avez été injustement orgueilleux dans le pays et parce que vous avez transgressé.

أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا
وَأَسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا ۖ فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ
عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ
فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۖ وَمَا كُنْتُمْ
تَفْسُقُونَ ﴿٦٠﴾

SECTION 3 : Le sort de 'Ād

21 Et mentionne le frère de 'Ād; quand il a averti son peuple dans les plaines de sable^a - et des avertisseurs sont sans doute venus avant lui et après lui - disant: Servez uniquement Allāh. Sûrement je crains pour vous le châtiment d'un jour cruel.

وَإِذْ كُرِّحَا عَادٍ إِذْ أُنذِرَ قَوْمَهُ
بِالْأَحْقَابِ ۖ وَقَدْ خَلَّتِ الشُّدُرُ مِنْ
بَيْنِ يَدَيْهِ ۖ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَا تَعْبُدُونَ
إِلَّا اللَّهَ ۖ إِنَّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ
يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٦١﴾

22 Ils dirent: Es-tu venu pour nous détourner de nos dieux? Alors apporte-nous ce dont tu nous menaces, si tu es véridique.

قَالُوا إِنَّمَا آجَعْتَنَا لِنَأْفِكَنَا عَنِ الْهَوْتِنَا
فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنْتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٦٢﴾

23 Il dit: La connaissance ne se trouve qu'auprès d'Allāh, et je vous livre ce avec quoi je suis envoyé, mais je vois que vous êtes un peuple ignorant.

قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا
مَّا أُرْسِلْتُ بِهِ ۖ وَلِكِنِّي أَرَأَيْتُمْ
قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿٦٣﴾

24 Alors quand ils l'ont vu - un nuage s'avançant vers leurs vallées, ils ont dit: C'est un nuage qui nous apporte la pluie. Non, c'est ce que vous avez cherché à hâter, un vent où se trouve un douloureux châtiment,

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أُوْدِيِّهِمْ
قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُّسْطَرِنًا ۖ بَلْ هُوَ
مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ ۖ رِيحٌ فِيهَا
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٤﴾

25 Détruisant tout sur l'ordre de son Seigneur. Alors à l'aube on ne pouvait rien voir sauf leurs habitations. C'est ainsi que Nous rétribuons le peuple coupable.

ثُمَّ مَرَّ كُلُّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا
لَا يُرَى إِلَّا مَسَكِنُهُمْ ۖ كَذَلِكَ
نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٥﴾

26 Et certainement Nous leur avons donné le pouvoir dans des

وَكَفَدْنَا لَهُمْ فِيهَا ۖ إِنَّ مَكَلَّتْكُمْ فِيهِ

Muhammad a reçu le message Divin pour la régénération de l'humanité à l'âge de quarante ans.

21a. Le frère d'un peuple signifie son prophète, Hūd étant le prophète envoyé à 'Ād. *Ahqāf* est le pluriel de *hiqf*, qui signifie un monceau ou une colline de sable qui a pris une

domaines où Nous ne vous avons pas donné autorité, et Nous leur avons donné des oreilles et des yeux et un coeur, mais ni leurs oreilles, ni leurs yeux, ni leur coeur ne leur ont servi à rien, car ils ont nié les messages d'Allāh, et ce dont ils se sont moqués les a assaillis.

وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَ أَبْصَارًا وَ آفِيدَةً ۗ
فَمَا آغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ
وَلَا آفِيدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ ۚ إِذْ كَانُوا
يُجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ
مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٥٨﴾

SECTION 4 : Un avertissement

27 Et certainement Nous avons détruit les villes autour de vous,^a et Nous répétons les messages afin qu'elles puissent revenir.

وَلَقَدْ أَهَلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقُرَىٰ
وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٧﴾

28 Alors pourquoi ceux qu'ils ont pris pour dieux en plus d'Allāh pour (les) rapprocher (de Lui) ne les aident-ils pas? Non, ils les ont trahis. Et c'était leur mensonge et ce qu'ils ont inventé.

فَلَوْلَا نَصْرُهُمُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ لَأَمَلْنَا
دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا لِلهِ طَبْلًا صَلَّوْا
عَنْهُمْ ۗ وَذَلِكَ أَفْكُهُمْ وَمَا
كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٥٨﴾

29 Et quand Nous avons tourné vers toi un groupe parmi les jinn,^a qui écoutaient le Qur'ān; alors quand ils étaient en sa présence, ils dirent: Reste silencieux. Ensuite quand il a été fini, ils retournèrent vers leur peuple pour (l')avertir.

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ الْجِنِّ
يَسْتَمْعُونَ الْقُرْآنَ ۗ فَلَمَّا حَضَرُوهُ
قَالُوا أَنصتُوا ۗ فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا
إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿٥٩﴾

30 Ils dirent: O notre peuple, nous avons entendu un Livre révélé après Moïse, corroborant ce qui est avant lui, guidant vers la vérité et vers une bonne voie.

قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ
مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى
طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٩﴾

31 O notre peuple, accepte celui qui t'invite à Allāh et crois en Lui. Il pardonnera certaines de vos fautes et vous protégera d'un cruel châtement.

يَقَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا
بِهِ يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَ
يُجِرْكُمْ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٦٠﴾

forme courbe, et *al-ahqāf* s'applique particulièrement à certaines étendues de sable de forme allongée dans la région de *Esh-Shihir* (LL). Rodwell et Muir situent les 'Adites dans la région

32 Et quiconque n'accepte pas celui qui invite à Allāh, il ne peut s'échapper sur la terre, et il n'a d'autres protecteurs que Lui. Il est manifestement dans l'erreur.

وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ ۗ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٢﴾

33 Ne voient-ils pas qu'Allāh, Qui a créé les cieux et la terre et n'était pas fatigué par leur création, est capable de donner la vie aux morts? Oui, Il est sûrement le Possesseur du pouvoir sur toutes choses.

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَعْْي بِخَلْقِهِنَّ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ يُمْيِتَّ الْمَوْتَىٰ ۗ بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٣﴾

34 Et le jour où ceux qui ne croient pas seront amenés devant le Feu: N'est-ce pas vrai? Ils diront: Oui, par notre Seigneur! Il dira: Alors goûtez le châtement, parce que vous n'avez pas cru.

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۗ قَالَ فَذُقُوا الْعَذَابَ ۗ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٤﴾

35 Alors ayez de la patience, comme des hommes de résolution, les messagers, ont eu de la patience, et ne cherchez pas à hâter pour eux (leur perte). Le jour où ils verront ce qui leur est promis, (ce sera) comme s'ils n'étaient restés qu'une heure de la journée. (Il t'appartient) de livrer. Y en aura-t-il alors qui seront détruits excepté ceux qui transgressent?

فَأَصْبِرْ ۖ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ ۖ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ ۚ كَانَتْهُمْ أَيَّامَ بَيْرُوتَ مَا يُوعَدُونَ ۗ لَمْ يَلْبِتُوا إِلَّا سَاعَةً ۗ مِنْ نَهَارٍ ۗ بَلَّغْ ۗ قَهْلٌ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الْفَاسِقُونَ ﴿٣٥﴾

de Tā'if; d'autres en Ḥaḍramaut. La seconde opinion est la bonne, car les cartes d'Arabie montrent nettement que Al-Aḥqāf est situé en Ḥaḍramaut.

27a. Les villes de 'Ād, Ṭhamūd et Sheba étaient situées à la frontière de l'Arabie; c'est pourquoi on dit à ceux qui vivent dans la métropole comment ceux qui demeurent autour d'eux ont été détruits jadis, et qu'ils devraient tirer une leçon de leur sort.

29a. Il semble que les jinn dont il est question ici soient les chefs de certaines tribus juives, parce qu'il est dit dans le verset suivant qu'ils croyaient en Moïse. En fait, ils appartiennent à la même classe que ceux dont il est question à 72:1; voir 72:1a.